

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 31 mars 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 déterminant les informations mentionnées dans les registres de la population et dans le registre des étrangers", a donné le 25 avril 1994 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 31 maart 1994 door de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 tot vaststelling van de informatie die opgenomen wordt in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister", heeft op 25 april 1994 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.

Préambule.

1. A l'alinéa 1er, les mots "6 mai 1993 et 1er juin 1993" doivent être remplacés par les mots "6 mai 1993, 1er juin 1993 et 6 août 1993 et les arrêtés royaux des 13 juillet 1992 et 31 décembre 1993".

2. A l'alinéa 2 du texte français, il faut remplacer le mot "mai" par le mot "mars".

Au même alinéa 2, les mots "alinéa 4" doivent être remplacés par les mots "alinéa 7".

Onderzoek van het ontwerp.

Aanhef.

1. In het eerste lid moeten de woorden "6 mei 1993 en 1 juni 1993" vervangen worden door de woorden "6 mei 1993, 1 juni 1993 en 6 augustus 1993 en de koninklijke besluiten van 13 juli 1992 en 31 december 1993".

2. In het tweede lid van de Franse tekst moet het woord "mai" vervangen worden door het woord "mars".

In hetzelfde tweede lid moeten de woorden "vierde lid" vervangen worden door de woorden "zevende lid".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme C. DEBROUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. C. DEBROUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.